Naciones Unidas S/2016/864



Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de octubre de 2016
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la situación en Abyei

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado según lo dispuesto en el párrafo 27 de la resolución 2287 (2016) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo me solicitó que siguiera informándolo de los progresos realizados en el cumplimiento del mandato de la Fuerza Provisional de Seguridad de las Naciones Unidas para Abyei (UNISFA), y que continuara señalando de inmediato a su atención toda violación grave del Acuerdo entre el Gobierno de la República del Sudán y el Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés sobre las disposiciones transitorias para la administración y la seguridad de la zona de Abyei, de 20 de junio de 2011 (S/2011/384, anexo). El presente informe proporciona información actualizada sobre la situación en Abyei y sobre el despliegue y las operaciones de la UNISFA desde que se publicó mi informe anterior (S/2016/353), el 15 de abril de 2016, hasta el 14 de octubre de 2016. Además, presenta los progresos realizados en la ejecución de las tareas adicionales encomendadas en virtud de la resolución 2024 (2011) del Consejo de Seguridad relacionadas con el Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras.

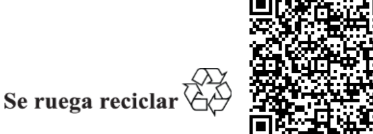
II. Situación de la seguridad

2. La situación de la seguridad en Abyei siguió siendo imprevisible, aunque en general se mantuvo en calma. La UNISFA siguió realizando operaciones para mantener la paz y la estabilidad; llevó a cabo 16.047 patrullas diurnas y nocturnas y 2.968 patrullas de escolta y facilitó 243 reuniones del Comité Conjunto de Seguridad con dirigentes comunitarios de la zona de Abyei.

3. El Gobierno del Sudán siguió manteniendo entre 120 y 150 agentes en el interior del complejo petrolero de Diffra, en violación del Acuerdo de 20 de junio de 2011 y de diversas resoluciones del Consejo de Seguridad. También se informó de la presencia de elementos del Ejército de Liberación del Pueblo del Sudán (ELPS) en la zona de Abyei. El 8 de mayo en Agok, en el sector meridional, un soldado armado de Sudán del Sur de licencia fue visto amenazando a un aldeano con su rifle; los efectivos de la UNISFA lo desarmaron y lo entregaron al comité de protección comunitaria de Agok.

16-17367 (S) 171016 171016





4. Como señalé en mi informe previo, la estrategia de prevención y mitigación de conflictos adoptada por la UNISFA en la estación seca anterior incluyó la creación de una línea de separación militar entre las comunidades miseriya y ngok dinka. La flexibilización selectiva de la línea de separación prevista por la Fuerza permitió que los miseriya tuvieran acceso a tierras de pastoreo y a agua en la parte meridional de la zona de Abyei. También facilitó el regreso de los ngok dinka a nueve aldeas al norte del río Kiir por primera vez desde el conflicto de 2011. Con el inicio de la estación de las lluvias en junio, la migración inversa de los miseriya hacia el norte, unas 35.000 personas, fue mayormente pacífica, en contraste con la ola de violencia que la ha caracterizado tradicionalmente.

5. Los miseriya llevaron a sus rebaños a pastar en zonas habitadas por la comunidad ngok dinka, lo cual provocó algunos casos de robo de ganado. Como parte de la promoción de la reconciliación y la coexistencia pacífica, la UNISFA facilitó en varios casos el retorno de ganado robado por ambas partes. Se observaron progresos importantes en el rastreo de los artículos y el ganado robados por las dos comunidades y en la rápida devolución de los artículos robados o la pronta concesión de indemnizaciones a las víctimas de delitos. El 25 de abril, en respuesta a las denuncias de robo de ganado por desconocidos en el sector central, un dirigente de la comunidad ngok dinka devolvió ganado a un dirigente de la comunidad miseriya en presencia de representantes de la UNISFA. En un gesto de reciprocidad, el 4 de mayo, los ngok dinka recuperaron el ganado que había desaparecido en Noong y que fue entregado por los líderes miseriya. La cooperación intercomunitaria se amplió a otros incidentes delictivos potencialmente perjudiciales: el 28 de abril, los miseriya indemnizaron a la familia de un ngok dinka que murió apuñalado el 1 de abril en Noong. La motocicleta de la víctima, que había sido robada, también fue devuelta.

6. La delincuencia fue principalmente intraétnica. El 10 de junio, un hombre ngok dinka armado con un fusil de asalto AK-47 atacó en la zona de Agok a tres miembros del comité de protección de la comunidad ngok dinka por razones desconocidas; dos murieron y uno resultó gravemente herido. Después, el asaltante se suicidó. El 27 de abril, un hombre ngok dinka mató a tiros a otro en la ciudad de Abyei. El 10 de mayo, un pastor miseriya fue asesinado a puñaladas en una pelea con otro pastor miseriya, a 8 km de Tajalei, en el sector meridional.

7. En lo que respecta a los incidentes relacionados con la seguridad en los que se vio involucrada la UNISFA, el 3 de agosto, varios desconocidos dispararon con ametralladoras y granadas propulsadas por cohete cerca de la base de operaciones de la compañía de la UNISFA en Tajalei, en el sector meridional. Los efectivos de la UNISFA patrullaron en la zona sospechosa y recuperaron dos cohetes utilizados, nueve balas y 23 cartuchos que habían sido disparados.

8. Hubo una disminución relativa del número de robos y allanamientos dentro del complejo de la UNISFA y del complejo de los locales comunes ocupados por el personal de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas. Mientras que en el período anterior hubo 22 casos de allanamientos y robos, durante el período que se examina solo hubo 9, gracias en parte a la construcción de un muro perimetral. Los responsables de los allanamientos fueron jóvenes de Abyei y las zonas vecinas.

9. Ya que el establecimiento del Cuerpo de Policía de Abyei aún plantea dificultades, el componente de policía de la UNISFA siguió apoyando el mantenimiento del orden público con patrullas comunitarias interactivas. La policía de la UNISFA llevó a cabo 271 patrullas interactivas independientes y conjuntas de observación y seguridad, en las que cubrió una distancia total de 5.852 km. El componente de policía de la UNISFA siguió fomentando la capacidad de los comités de protección comunitaria de conformidad con el párrafo 16 de la resolución 2287 (2016) del Consejo de Seguridad. Compartiendo ubicación con los comités de protección comunitaria, la policía de la UNISFA proporcionó capacitación sobre la gestión de las cuestiones de orden público y el desempeño de funciones administrativas. Se siguió retrasando el establecimiento de comités de protección comunitaria en el norte de Abyei debido a las reservas del Gobierno del Sudán sobre el concepto.

10. El componente de policía asistió a reuniones conjuntas de seguridad con los interesados militares y comunitarios en los sectores central y septentrional en las que intercambiaron técnicas de policía de proximidad y fomentaron una mayor seguridad en los barrios como una manera de proteger a los civiles. La unidad de género de la policía de la UNISFA, en colaboración con la unidad de formación y desarrollo de la misión, organizó seis sesiones de orientación inicial sobre violencia sexual y por razón de género, explotación y abusos sexuales, igualdad entre los géneros e incorporación de la perspectiva de género. La policía de la UNISFA llevó a cabo campañas de prevención del delito sobre cuestiones de seguridad.

11. En cumplimiento del mandato de la UNISFA de confiscar y destruir armas, los servicios militares y policiales de la UNISFA y personal del Servicio de Actividades relativas a las Minas del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz destruyeron 13 fusiles de asalto AK-47 y más de 6.000 cartuchos de municiones de armas pequeñas en el centro de la UNISFA de gestión de armas y municiones de Dukra, en el sector central. Se eliminaron cuatro minas antipersonal, tres de ellas cerca del mercado de Noong, cuya existencia había sido indicada por miembros de la comunidad. Durante el período sobre el que se informa, se comprobó que no había artefactos explosivos en 90 km de rutas prioritarias, que incluían las utilizadas por las bases de operaciones de las compañías para realizar una intensa labor de patrullaje. Dentro de la zona de Abyei sigue habiendo tres rutas en las que no se había comprobado la existencia de artefactos explosivos al final del período sobre el que se informa.

12. Los reconocimientos no técnicos y actividades de educación sobre el peligro de las minas en las comunidades permitieron detectar y destruir 77 restos explosivos de guerra. La zona de ampliación del campamento de Abyei, con una superficie de 540.000 m^2, se declaró libre de artefactos explosivos. Se transmitieron mensajes de educación sobre el peligro de las minas a 461 miembros del personal civil de la UNISFA, observadores militares, personal militar y personal de los organismos de las Naciones Unidas. También se transmitieron mensajes de concienciación sobre las minas a más de 18.600 personas, incluidos pastores nómadas y repatriados.

13. Como parte de su estrategia de prevención y mitigación de conflictos, la UNISFA convirtió en bases de operaciones de compañías permanentes su presencia en Goli y Marial Achak, en los sectores septentrional y meridional, respectivamente. En junio, el Gobierno del Sudán levantó la restricción sobre la entrega de material

de construcción en la zona de Abyei, a fin de que la Fuerza pudiera empezar a trabajar en la ampliación del campamento de Abyei y reanudar la labor de mejora de la infraestructura de la misión.

III. Diálogo intercomunitario

14. La UNISFA siguió colaborando con ambas comunidades para mejorar el diálogo intercomunitario con el fin de promover la reconciliación. Para lograrlo, el tema central fue la promoción del mercado común, que se había instalado en Noong, en el sector central, a mediados de marzo. Con el inicio de la temporada de lluvias, se trasladó a Amiet al temerse que Noong no sería accesible para los vehículos de mercancías y de pasajeros. El mercado comenzó a funcionar en su nueva ubicación el 14 de junio y el grueso de la actividad se centró en la preparación de los puestos y otras instalaciones.

15. Con respecto a los mercados comunes en Noong y Amiet, la UNISFA se ocupó de la seguridad en el perímetro y la zona, y se crearon comités conjuntos de paz para gestionar las actividades mercantiles. Los representantes de la UNISFA asistieron a las reuniones semanales del comité conjunto de paz en calidad de observadores. La UNISFA también confiscó varias armas en el mercado y alrededores. El 3 de mayo, una patrulla de la UNISFA detuvo a dos hombres miseriya con tres fusiles AK-47 y municiones diversas en la zona de Nynchor, en el sector central, y los entregó a los líderes comunitarios en Diffra para su enjuiciamiento. El 8 de mayo, en el mercado común de Noong, los efectivos de la UNISFA desarmaron a un hombre miseriya y otro ngok dinka armados con un rifle antiguo y una granada de mano, respectivamente.

16. Se registraron varios incidentes importantes relacionados con la seguridad dentro y alrededor de los mercados. El 4 de mayo, asaltantes desconocidos mataron a un hombre ngok dinka y robaron su motocicleta mientras iba del mercado común de Noong a Abyei, en el sector central. El 7 de junio, dos asaltantes desconocidos en una motocicleta mataron a dos hombres e hirieron gravemente a otro al disparar contra un vehículo que iba de Noong a Abyei. El 21 de junio, en la zona de Kolom, en el sector central, asaltantes desconocidos armados con fusiles automáticos y granadas propulsadas por cohete dispararon contra un vehículo de transporte en que viajaban comerciantes del condado de Twic en el estado de Warrap, en Sudán del Sur, al mercado común en Noong. El ataque causó tres muertos y dos heridos graves. En un tiroteo con una patrulla de la UNISFA que respondió al incidente, los asaltantes escaparon en el vehículo de las víctimas. Posteriormente, la UNISFA recuperó el vehículo y detuvo a dos sospechosos. Después de las investigaciones preliminares, el 26 de junio, los sospechosos fueron entregados a los supervisores nacionales sudaneses. En la noche del 29 de junio, unos desconocidos armados atacaron a comerciantes dinka del condado de Twic en la nueva ubicación del mercado común en Amiet, lo que provocó dos muertos y dos heridos graves. Los hombres armados se llevaron algunas de las mercancías y 116.500 libras sursudanesas. Al parecer, ese mismo día, más temprano, hubo un altercado en relación con una transacción comercial entre las víctimas y unos comerciantes miseriya.

17. Como consecuencia de esos incidentes de seguridad, el 30 de junio la UNISFA celebró una reunión con los líderes tradicionales ngok dinka para buscar soluciones duraderas a la reciente oleada de ataques en el mercado. Se acordó suspender la actividad comercial hasta celebrar una reunión entre las dos comunidades para controlar y gestionar diversos aspectos administrativos y de seguridad sobre el funcionamiento del mercado común. La suspensión temporal del mercado común afectó a la situación humanitaria y de recuperación en la zona de Abyei, así como las zonas vecinas en Sudán del Sur, ya que se interrumpió la actividad comercial para establecer mecanismos de seguridad antes de que el mercado común volviera a funcionar.

18. A fin de promover en ambas comunidades un sentido compartido de identificación con el mercado común, la UNISFA facilitó reuniones del comité conjunto de paz entre los ngok dinka y los miseriya en Todach, en el sector central, los días 21 y 28 de julio. La UNISFA también facilitó una reunión intercomunitaria de líderes tradicionales en Todach el 4 de agosto. Los jefes tradicionales de ambas partes acordaron reanudar las actividades del mercado común en Amiet, como ubicación provisional, hasta el 31 de diciembre. En el acuerdo también afirmaron su compromiso con la coexistencia pacífica, el pago de una indemnización por los casos pasados de delincuencia y las medidas para poner fin a la inseguridad en el mercado común mediante un tribunal tradicional conjunto. El 10 de agosto, la UNISFA facilitó la celebración de una reunión de seguimiento del comité conjunto de paz en Amiet para elaborar las modalidades, que se tradujo en un acuerdo por escrito para reabrir oficialmente el mercado común en esa localidad el 15 de agosto. Los asociados humanitarios y la UNISFA apoyaron al mercado común con instalaciones de agua y saneamiento. La UNISFA prestó asistencia a las dos comunidades para crear en el mercado un mecanismo conjunto de seguridad y el tribunal mencionado para mantener el orden público.

19. Sin embargo, continuaron los incidentes relacionados con la seguridad. El 24 de agosto, asaltantes no identificados, armados con rifles de asalto AK-47, robaron a seis personas ngok dinka en un vehículo cerca de Dokura, en el sector central. El 8 de septiembre, tres ladrones armados desconocidos dispararon y mataron a una mujer miseriya comerciante e hirieron gravemente a otra persona que viajaba en un vehículo al norte de Todach, en el sector septentrional. El 22 de septiembre, los comités de paz de ngok dinka y miseriya se reunieron en el mercado en Amiet para debatir el “precio de sangre” que se pagaría a los miseriya por el asesinato de una mujer miseriya e insistieron en que pagar a las familias afectadas en cualquiera de las partes era importante y oportuno en un esfuerzo por reducir cualquier impulso de venganza y la consiguiente inseguridad.

IV. Acontecimientos políticos

20. El Comité Conjunto de Supervisión de Abyei no se reúne desde marzo de 2015. Una reunión prevista para mayo de 2016 en Addis Abeba se suspendió a solicitud de Sudán del Sur mientras celebraba debates internos en su Gobierno. Sin embargo, una delegación sursudanesa del Comité Conjunto, que no se había desplazado a Abyei durante más de un año, llegó a la UNISFA en una visita oficial de tres días de duración entre el 30 de agosto y 1 de septiembre. La delegación

recibió información sobre la situación política y de seguridad, las pautas de reasentamiento en el norte de Abyei, la situación de los repatriados, el mercado común, los proyectos de efecto rápido y la labor de desarrollo que realizan los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas.

21. En la misma semana, el 4 de septiembre, el Jefe de la Misión/Comandante de la Fuerza en funciones se reunió en Jartum con funcionarios del Comité Conjunto de Supervisión de Abyei del Sudán. Le aseguraron su apoyo a los procesos de paz a nivel local y su interés por la reanudación de las reuniones del Comité. La UNISFA espera que esas interacciones estimulen y promuevan una participación positiva en ambas capitales sobre asuntos de interés común y proporcionen el impulso necesario para celebrar la próxima reunión del Comité en un futuro cercano.

V. Situación humanitaria y recuperación

22. La difícil situación económica, los desplazamientos de la población, las tensiones intercomunitarias y la escasez o falta de servicios públicos básicos siguieron generando necesidades humanitarias y de recuperación en la zona de Abyei. Los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, junto con organizaciones no gubernamentales, siguieron prestando asistencia humanitaria y para la recuperación a 139.000 personas vulnerables en la zona de Abyei, incluidos 35.000 migrantes estacionales que entraron en la zona en octubre de 2015 y se fueron en junio de 2016. La prestación de asistencia humanitaria y para la recuperación se vio interrumpida puntualmente por las malas condiciones viales causadas por las fuertes lluvias.

23. A pesar de los problemas logísticos en Sudán del Sur, alrededor del 95% de los alimentos necesarios se trasladaron a varios almacenes en la zona de Abyei. Unos 6.800 desplazados del estado de Unidad en Sudán del Sur se beneficiaron de la distribución general de alimentos en los puntos de desplazados en Majak Deng Kaia y Magar. Dentro del programa de alimentos a cambio de bienes, se sembraron sorgo y hortalizas en unas 1.600 hectáreas y 69.000 personas se beneficiaron de las distribuciones mensuales de alimentos. Los esfuerzos para apoyar los medios de subsistencia de las comunidades mediante la formación profesional y la generación de ingresos beneficiaron a la comunidad miseriya. Además, se vacunaron 53.000 cabezas de ganado miseriya antes de salir de la zona en mayo de 2016.

24. Siguieron ofreciéndose servicios integrados de atención sanitaria y nutrición en los 13 centros de salud y clínicas móviles en la zona de Abyei, entre otras cosas la vacunación contra el sarampión y el suministro de medicamentos esenciales. Los asociados prepararon los suministros médicos para la temporada de lluvias en dos clínicas en el norte de Abyei y en el hospital civil en el sur. En el centro y el sur de Abyei, dentro de un programa de alimentación complementaria selectiva, siguieron apoyándose los exámenes y los programas nutricionales para los afectados por la malnutrición aguda moderada. Otras actividades fundamentales fueron el fomento de la capacidad del personal clínico, la capacitación de promotores comunitarios de salud y nutrición, la distribución de kits de higiene y de mosquiteros y las campañas sobre donación de sangre y malnutrición en toda la zona de Abyei.

25. Se distribuyó material didáctico en 20 escuelas en las regiones central, septentrional y meridional de la zona de Abyei. El programa de alimentos por educación distribuyó 16.689 comidas entre los escolares y, como una forma de incentivo, 3.163 niñas recibieron alimentos para llevar a casa en 20 escuelas en las zonas meridional y central de Abyei. Además, el programa desparasitó a 12.000 estudiantes en 20 escuelas. Se rehabilitaron dos escuelas primarias en las aldeas de retornados de Noong y Marial Achak. El departamento local de bienestar social siguió ocupándose de las cuestiones de protección de la infancia y se construyó un centro de acogida en Agok para ayudar en la reunificación de los niños no acompañados con sus familias. La mayoría de los sursudaneses que huían de los conflictos y pasaron por Abyei camino de distintos puntos del Sudán eran mujeres y niños. Las deficiencias de los mecanismos de protección de la infancia en Abyei hicieron que los niños quedaran expuestos a la violencia, la explotación y los abusos durante la migración.

26. En lo que respecta al suministro de agua potable, se perforaron seis nuevos pozos y se repararon 29 bombas de mano, de lo cual se beneficiaron al menos 35.000 personas. En las aldeas del norte y del sur continuaron la campaña de higiene y limpieza conjunta y las actividades de saneamiento, con la participación de los miembros de la comunidad. Otras actividades importantes fueron la capacitación de comités de consumidores de agua y los homólogos de la autoridad local en la ordenación de los recursos hídricos y el mantenimiento de los centros de abastecimiento de agua alimentados por energía solar. No obstante, dadas las limitaciones del sistema de aplicación de la ley, el vandalismo y el robo de sistemas solares se mantuvo a la orden del día y siguió siendo un problema.

27. Las restricciones impuestas por el Gobierno del Sudán a las organizaciones no gubernamentales limitaron la capacidad de actuación de los agentes humanitarios y de desarrollo, especialmente en la zona septentrional de Abyei. Otros problemas fueron la falta de fondos suficientes, los elevados costos de ejecución debidos a las limitaciones logísticas y de seguridad, los retrasos en la expedición de permisos de viaje y las restricciones del Gobierno del Sudán a los desplazamientos de personal y suministros.

28. El conflicto en Sudán del Sur también afectó a las operaciones humanitarias en Abyei, entre otras cosas mediante la reubicación temporal del personal internacional que trabajaba en Yuba, los saqueos y los precios elevados de los suministros adquiridos en Sudán del Sur y los retrasos en las actividades de las organizaciones no gubernamentales respaldadas por oficinas de Sudán del Sur, en particular las que tenían su base en Agok. A finales de junio y en julio, la UNISFA supervisó la circulación hacia el norte a través de la zona de Abyei de desplazados sudaneses y sursudaneses, la mayoría de los cuales escapaba de la inestabilidad en la zona de Wau, en Bahr el-Ghazal Occidental (Sudán del Sur). Alrededor de 1.000 desplazados sursudaneses pasaron por la zona de Abyei camino del Sudán. El 12 de agosto, más de 180 desplazados de diversas partes de Sudán del Sur fueron vistos en Dari, cerca de Diffra en el sector septentrional, camino del Sudán. La UNISFA y los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas ofrecieron apoyo a las personas desplazadas en tránsito.

VI. Estado del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras

29. El 5 de junio, la UNISFA asistió a la reunión ordinaria del Mecanismo Político y de Seguridad Conjunto celebrada en Jartum. Los participantes examinaron, entre otras cosas, la aplicación del Acuerdo de Cooperación entre la República del Sudán y la República de Sudán del Sur de 27 de septiembre de 2012, así como cuestiones de seguridad conjunta. Los copresidentes, reafirmando su compromiso con el Acuerdo de Cooperación, pidieron que se renovaran los esfuerzos colectivos y que se preparan matrices claras de aplicación con plazos apropiados para llevar el Acuerdo a la práctica.

30. Durante la reunión, la UNISFA reiteró las dificultades existentes y solicitó apoyo para establecer un sistema de notificación con 48 horas de antelación para las patrullas aéreas y 24 horas para las patrullas terrestres. Ambas partes convinieron en la reactivación de los planes del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras para alcanzar la plena capacidad operacional cuando empiecen a funcionar los sectores adicionales en Buram y Malakal, en un plazo de tres meses. También convinieron en establecer dos bases de operaciones en cada uno de los sectores 1 (Gok Machar) y 2 (Kadugli). La UNISFA hizo hincapié en que no se estaban planificando proyectos de infraestructura para el Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras más allá de su capacidad operacional inicial, a menos que ambas partes avanzaran en la aplicación de un acuerdo sobre arreglos de seguridad. Las partes también acordaron que los diez corredores de cruce de fronteras se abrirían en dos fases, cuatro de ellos durante la puesta en marcha de la primera fase. El 21 de agosto, los Ministros de Defensa del Sudán y Sudán del Sur se reunieron en Jartum, con motivo de la visita al Sudán del Vicepresidente Primero de Sudán del Sur, Taban Deng Gai. En la reunión se debatieron cuestiones pendientes de seguridad derivadas de la reunión del Mecanismo Político y de Seguridad Conjunto celebrada el 5 de junio. En ese sentido, la UNISFA no ha recibido aún confirmación del cumplimiento por ambas partes de los compromisos contraídos el 5 de junio, en particular sobre la retirada de todas las fuerzas de la zona fronteriza desmilitarizada segura y el apoyo al Mecanismo Político y de Seguridad Conjunto. Además, la aprobación de las patrullas terrestres de dicho Mecanismo sigue pendiente, incluida una patrulla en la zona de Tishwin, donde una misión de vigilancia aérea observó vehículos armados y un campamento militar en construcción el 8 de febrero de 2016.

31. El Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras siguió tropezando con dificultades considerables para cumplir su mandato de verificación y vigilancia aérea. En su mayor parte, las patrullas no se realizaron a causa de la falta de aeronaves por razones técnicas, las condiciones meteorológicas desfavorables o la denegación de los permisos de aterrizaje por el Gobierno de Sudán del Sur, en violación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 1990 (2011) y 2024 (2011) y el acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas firmado en 2012. Las restricciones impuestas por la División del Ejército de Liberación del Pueblo del Sudán en Aweil (Bahr el-Ghazal Occidental) seguían vigentes, lo que dificultaba la cobertura de la zona fronteriza desmilitarizada segura hacia el lado occidental de la zona de Abyei. De las 42 misiones previstas, solo se realizaron 7, todas ellas en la parte oriental. Hasta la fecha, el Mecanismo solo ha podido realizar 80 patrullas de

vigilancia aérea de las 213 planificadas. Las misiones de patrullaje aéreo presupuestadas para 2015-16 registraron un aumento del 7% en comparación con el ejercicio económico anterior.

32. Los equipos de apoyo a las patrullas del Servicio de Actividades relativas a las Minas siguieron preparados para ayudar a las patrullas terrestres del Mecanismo en los cuarteles generales de sector de Kadugli (Sudán) y Gok Machar (Sudán del Sur). Además, el Servicio impartió capacitación sobre patrullas terrestres integradas a 87 observadores nacionales, observadores militares internacionales y miembros de la unidad de protección de la fuerza etíope.

VII. Apoyo a la misión

33. Durante el período sobre el que se informa, el componente militar de la UNISFA estuvo integrado por 4.527 efectivos (233 observadores militares y oficiales de Estado Mayor y 4.294 soldados), de una dotación autorizada de 5.326 efectivos. El componente de policía de la UNISFA fue de 8 agentes de policía de una dotación autorizada de 50, incluidas tres mujeres, de tres países que aportan fuerzas de policía. El Gobierno del Sudán retrasó la renovación de visados para los agentes de policía y desde abril de 2015 se negaba a emitir visados para el personal policial y penitenciario recién contratado, lo cual afectaba a la capacidad operacional del componente de policía para realizar las tareas previstas en su mandato. El número total de funcionarios civiles ascendía a 237. El Gobierno del Sudán expidió 72 visados para el personal de la UNISFA, mientras que seguían pendientes visados para 14 funcionarios, 30 efectivos militares, 32 contratistas, 63 efectivos del Servicio de Actividades relativas a las Minas y 2 visitantes. Al 1 de septiembre, la misión había completado la rotación de 1.055 efectivos por el aeropuerto de Kadugli en 130 vuelos de ida y vuelta a bordo de helicópteros.

VIII. Aspectos financieros

34. La Asamblea General, en su resolución 70/269, consignó la suma de 268,6 millones de dólares para el mantenimiento de la Fuerza durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2016 y el 30 de junio de 2017. Al 6 de octubre de 2016, las cuotas pendientes de pago a la Cuenta Especial de la UNISFA ascendían a 23,9 millones de dólares. En esa misma fecha, el total de las cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendía a 2.339,1 millones de dólares. Se han reembolsado los gastos en concepto de contingentes generados hasta el 31 de julio de 2016, así como los gastos en concepto de equipo de propiedad de los contingentes para el período terminado el 30 de junio de 2016, de conformidad con el plan de pagos trimestrales.

IX. Observaciones y recomendaciones

35. La promesa de un compromiso renovado de los Gobiernos del Sudán y de Sudán del Sur con la puesta en funcionamiento del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras era claramente perceptible en la reunión

ordinaria del Mecanismo Político y de Seguridad Conjunto celebrada en Jartum el 5 de junio y la reunión de los dos Ministros de Defensa que tuvo lugar el 21 de agosto. Sin embargo, no se celebró la reunión ordinaria del Mecanismo Político y de Seguridad Conjunto, prevista para el 8 de agosto en Juba. Exhorto a ambas partes a que mantengan el impulso y el espíritu constructivo de su reunión del 5 de junio y hagan realidad sus compromisos.

36. Aún no se ha materializado la intención expresa de ambas partes de presentar un informe a la UNISFA y al Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana encargado de la Aplicación de las Recomendaciones para el Sudán y Sudán del Sur sobre la conclusión del redespliegue de las fuerzas de la zona fronteriza desmilitarizada segura. Con el inicio de la estación seca, es esencial que ambos Gobiernos cumplan los compromisos contraídos en el marco del Mecanismo Político y de Seguridad Conjunto para lograr el pleno funcionamiento del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras y facilitar la realización de sus misiones de vigilancia y verificación. Quisiera recomendar que las nuevas inversiones en el Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras se atengan estrictamente a los niveles de compromiso demostrados por los dos Gobiernos en la aplicación de sus acuerdos.

37. Insto a las partes a que convoquen reuniones periódicas del Comité Conjunto de Supervisión de Abyei, que no se reúne desde marzo de 2015, a fin de hacer avanzar la aplicación del Acuerdo de 20 de junio de 2011. Es algo que está pendiente desde hace mucho tiempo y es un primer paso necesario para impulsar la intención de ambos Gobiernos respecto de los trabajos conjuntos de administración y de policía en la zona de Abyei mientras no exista un acuerdo sobre el estatuto definitivo de dicha zona.

38. Pido al Sudán y a Sudán del Sur que efectúen la retirada total y permanente de todas las fuerzas no autorizadas de la zona de Abyei y garanticen la prestación de seguridad mediante la creación del Cuerpo de Policía de Abyei. Insto al Gobierno del Sudán a que llegue a arreglos alternativos de seguridad petrolera que permitan sustituir al personal armado de la policía sudanesa en el complejo petrolífero de Diffra. También exhorto a Sudán del Sur a que impida que entren elementos armados en la zona de Abyei.

39. Dentro de la zona de Abyei, sigo considerando alentadora la iniciativa de las comunidades ngok dinka y miseriya de celebrar reuniones de los comités conjuntos de paz, y encomio a la UNISFA por facilitarlas. El espíritu constructivo de estas reuniones ha permitido que la migración inversa se haga de forma pacífica, como colofón de una temporada de migración relativamente tranquila, durante la cual se compartieron los pastos y se indemnizó a las víctimas de actividades delictivas. Gracias a una mayor autorregulación en ambas comunidades se han reducido las actividades desestabilizadoras que violan la paz. Los jefes tradicionales de ambas partes han respaldado la labor de los comités de paz, lo cual ha generado sostenibilidad en las iniciativas locales en pro de la paz. Aliento a los dos Gobiernos a que transformen esas iniciativas de paz en un proceso político viable, mediante la creación de las entidades conjuntas previstas en el Acuerdo de junio de 2011.

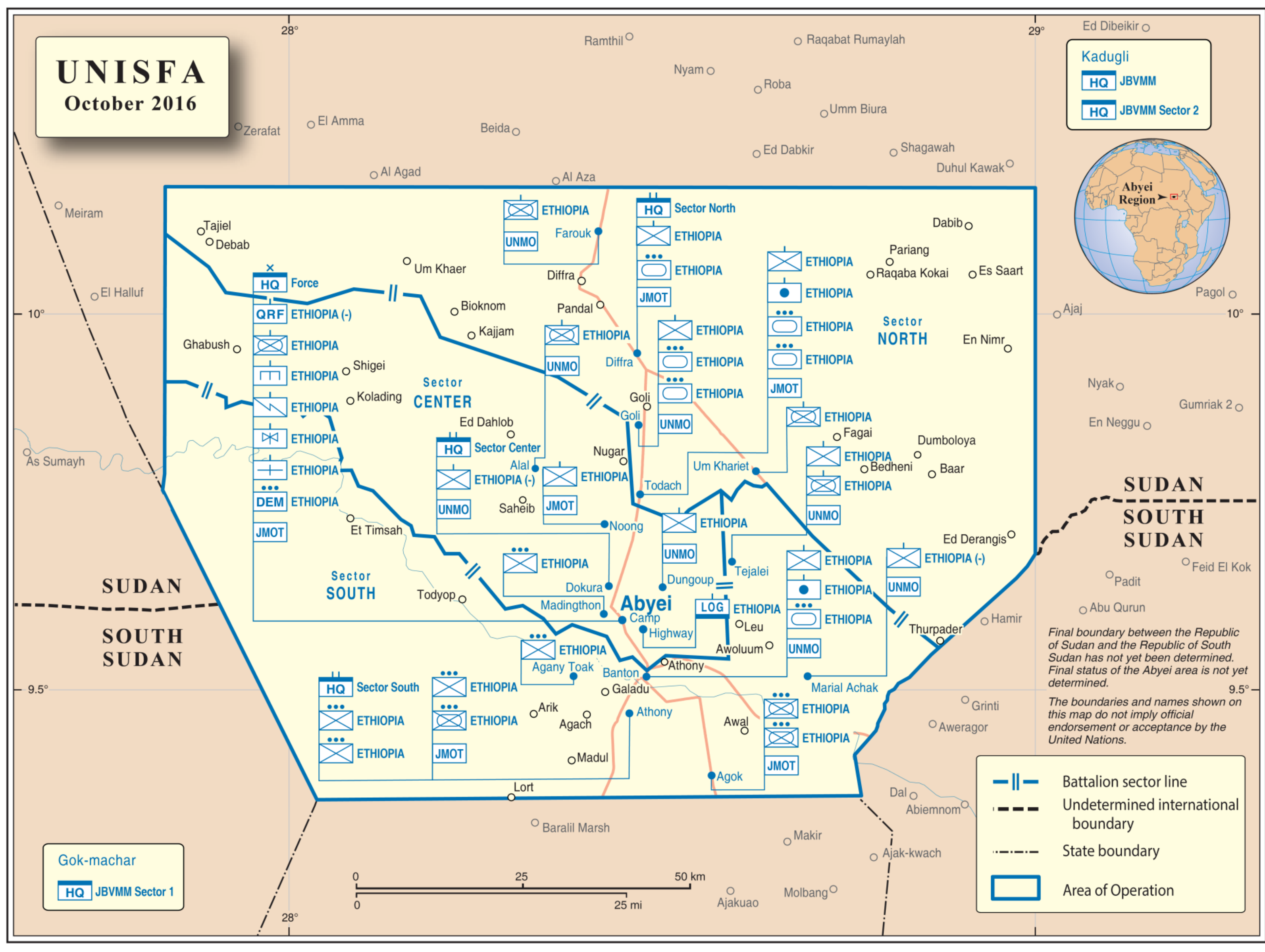
40. El símbolo más visible del compromiso de ambas comunidades con la reconciliación es la reanudación de las actividades comerciales en Amiet, en el

sector central. El mercado común es resultado del compromiso sostenido de la UNISFA con los dos comités de paz en el plano comunitario y, gracias a él, los productos básicos son más accesibles y asequibles en la zona. Aunque la seguridad en torno al mercado común se vio empañada por algunos incidentes, su reapertura después de un mes y medio de suspensión temporal es un síntoma alentador de la resiliencia del proceso de paz en el plano comunitario. Exhorto a ambas partes a que mantengan ese espíritu de cooperación cuando tomen la decisión sobre la futura ubicación permanente del mercado común.

41. Exhorto una vez más a las autoridades sudanesas a redoblar su apoyo a la UNISFA. La expedición oportuna de visados para el personal de la UNISFA es fundamental para la eficacia de la misión. En particular, quisiera destacar con gran preocupación que el componente de policía no está en condiciones de operar eficazmente con la actual dotación de personal policial. Desde abril de 2015 hasta finales de septiembre de 2016, el Gobierno del Sudán no concedió visados para enviar a nuevos agentes de policía a la UNISFA, con lo cual la Fuerza no pudo sustituir a los que habían concluido su período de servicio. Esto perjudicó claramente al componente de policía de la UNISFA, que ha desempeñado un papel fundamental en el diálogo intercomunitario y el mantenimiento del estado de derecho al no existir el Cuerpo de Policía de Abyei. En ese sentido, celebro el hecho de que, el 6 de octubre, el Gobierno emitiera 14 visados de entrada y permisos de viaje para el componente de policía de la UNISFA.

42. Me siento alentado por los importantes avances que han hecho las dos comunidades respecto de las cuestiones que afectan a sus miembros y de la reconciliación. Sin embargo, aún queda mucho por hacer para asegurar la correcta aplicación de las disposiciones de los Acuerdos de 20 de junio de 2011 y 27 de septiembre de 2012 sobre las disposiciones de seguridad. Por consiguiente, recomiendo que se prorrogue el mandato de la UNISFA otros seis meses para ayudar a ambos Gobiernos a avanzar hacia el logro de los objetivos que se fijaron en esos Acuerdos.

43. Para concluir, deseo reconocer los esfuerzos de mi Jefe de la Misión/Comandante de la Fuerza en funciones, General de División Hassen Ebrahim Mussa, y de todo el personal de las Naciones Unidas, incluido el personal de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, por su perseverancia en circunstancias muy difíciles. También deseo expresar mi agradecimiento a mi anterior Enviado Especial, Haile Menkerios, y mi nuevo Enviado Especial, Nicholas Haysom, por hacer avanzar el proceso político. Por último, doy las gracias al ex-Presidente de Sudáfrica y Presidente del Grupo de Alto Nivel de la Unión Africana encargado de la Aplicación de las Recomendaciones para el Sudán y Sudán del Sur, Thabo Mbeki, a la Comisión de la Unión Africana, al Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana y al Gobierno de Etiopía por su apoyo y compromiso permanentes en relación con la búsqueda de la paz en la zona de Abyei.



Map No. 4467 Rev. 32 UNITED NATIONS
October 2016 (Colour)

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)